

## Dans ce numéro:

- CANSEC 2007.....Page 1
- Mission Raytheon.....Page 1
- Séminaire à venir ..... Page 2
- Événements passés et à venir. Page 3
- Quoi de neuf chez les membres?.....Pages 4-5
- Conférences et colloques .....Page 6
- Les membres du Technopôle... Page 7
- Nos coordonnées..... Page 7

## Calendrier du Technopôle

### 7-9 mars :

AUSA Winter Symposium & Exhibition 2007 "At War & Transforming", Fort Lauderdale, Floride.

### 13-14 mars :

Mission Raytheon, Boston, MA, activité conjointe du Technopôle et du MDEIE.

### 20 mars :

«Comment tirer profit du lucratif marché de la défense américaine»  
Château Bonne Entente, Québec.  
Séminaire organisé par TDS, la CCC, le MAECI et Pôle Québec Chaudière-Appalaches.

### 11-12 avril :

CANSEC 2007, Ottawa.

## Préparez-vous pour CANSEC 2007

Profitez de CANSEC 2007 afin d'augmenter le rayonnement de votre entreprise et le développement de votre réseau d'affaires!

CANSEC 2007, qui se déroulera les **11-12 avril 2007** au **Centre des Congrès d'Ottawa**, est organisé par l'Association des industries canadiennes de défense et sécurité (AICDS). L'événement présentera les produits et expertises de pointe au Canada dans les secteurs de la défense et de la sécurité. Les participants proviennent de divers milieux, incluant les agences gouvernementales et ministères, dont les intérêts touchent la sécurité, la protection civile, la réduction des risques, la réponse aux menaces et à la planification en cas d'urgence.

Pour la 9<sup>e</sup> édition de CANSEC, le **Technopôle Défense et Sécurité** sera exposant. Merci de nous faire part de votre intention à participer à l'événement, à titre d'exposant ou de visiteur, ce qui nous permettra de mieux représenter nos membres et de favoriser les rencontres d'affaires et les occasions de maillage et de réseautage. N'hésitez pas à venir nous rencontrer, nous vous attendrons au kiosque # 1111.

## Une offre de technologies et services alléchante sera présentée à Raytheon

Dans le cadre de la mission auprès du géant américain Raytheon, organisée conjointement par le Technopôle Défense et Sécurité et le Ministère du développement économique, de l'innovation et de l'exportation (MDEIE), nous tenons à remercier les 41 entreprises québécoises qui ont démontré un intérêt en soumettant leur profil. La consultation de ces profils a permis à nos répondants chez Raytheon de pré-identifier 22 compagnies dont l'expertise, les produits, les services et les technologies ou encore les capacités de R&D peuvent répondre à leurs besoins. Parmi ces dernières, 6 membres du TDS seront rencontrés lors de la mission des 13 et 14 mars prochains.

## À venir : Comment tirer profit du lucratif marché de la défense américaine ?

Vous désirez vendre au Département de la défense américaine (DOD)? Quels sont les besoins actuels de l'armée américaine en matière de nouvelles technologies et comment accéder à leurs contrats? Comment la Corporation Commerciale Canadienne (CCC) et le Ministère des Affaires étrangères et Commerce international (MAECI) peuvent-ils vous aider à attaquer ce nouveau marché?

Pour vous aider à répondre à ces questions, le Technopôle Défense et Sécurité, en collaboration avec le Ministère des Affaires étrangères et Commerce international, la Corporation Commerciale Canadienne et Pôle Québec Chaudière-Appalaches, vous invite à participer à son séminaire : « Comment tirer profit du lucratif marché de la défense américaine ».

**Mardi 20 mars 2007**  
**8h00 à 17h00**  
**Château Bonne Entente,**  
**3400, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1X 1S6**  
**Coût : 90 \$ par personne (taxes en sus)**

**Horaire de la journée :** (Veuillez noter que la plupart des conférences seront données en anglais.)

- 8h 00** Inscription et petit-déjeuner continental
- 8h 30** Mot d'ouverture : **Alain Fecteau**, président, Technopôle Défense et Sécurité
- 8 h 35** Mot de bienvenue : **Anouk Bergeron-Laliberté**, directrice adjointe, Ministère des Affaires étrangères et Commerce International (MAECI)
- 8 h 45** Comment vendre au Département de la défense américaine (DOD) et le rôle de la Corporation Commerciale Canadienne (CCC) : **Norm Weir** et **Alex Cassol**, Corporation Commerciale Canadienne
- 9 h 45** Pause café
- 10 h 00** Les solutions gagnantes pour accéder aux appels d'offres de l'armée américaine : **Judy Bradt**, présidente, Summit Insight, Washington DC
- 12 h 00** Lunch réseautage
- 13 h 30** Identification des besoins de l'armée américaine en matière de nouvelles solutions technologiques Canadiennes: **LTC Fernando Torrent**, Commandant du US Army International Technology Center-Americas
- 14 h 30** Guide sur le contrôle à l'exportation du Ministère des Affaires étrangères et Commerce International : **Bernard Charland**, Agent de permis, division du Contrôle à l'exportation, MAECI
- 15 h 30** Pause café
- 15 h 45** Panel avec tous les conférenciers
- 16 h 45** Mot de la fin de la CCC

**Inscrivez-vous en ligne à l'adresse suivante :**

[http://www.pole-qca.ca/html/francais/pole\\_informe/calendrier\\_details.php?act\\_id=1054](http://www.pole-qca.ca/html/francais/pole_informe/calendrier_details.php?act_id=1054)

## Un pavillon canadien au Homeland Defense Symposium

Le recrutement pour le prochain Homeland Defense Symposium, qui se tiendra du **2 au 4 octobre 2007** à **Colorado Springs** est amorcé. Comme l'an passé, le Consulat canadien va y organiser un important pavillon canadien (**12 kiosques réservés**), une réception, ainsi que d'autres événements pour encourager le réseautage. Le prix d'un kiosque 10' par 10' est de 1 850\$. Pour l'instant l'invitation n'a été envoyée qu'aux participants de l'année dernière et par la suite une politique du « premier arrivé, premier servi » sera appliquée. Pour plus d'infos sur l'événement, visitez le [www.nhdf.org](http://www.nhdf.org). Pour une présence au pavillon canadien, contactez M. Philippe Taillon, délégué commercial du Consulat général du Canada à Denver, Colorado au (303) 626-0662 ou encore à [Philippe.Taillon@international.gc.ca](mailto:Philippe.Taillon@international.gc.ca)

### U.S. Air Force IT Conference & Expo

Le Consulat général du Canada à Atlanta est fier d'encourager les compagnies canadiennes du secteur des TI à participer à l'événement annuel **U.S. Air Force (USAF) IT Conference & Expo**, qui aura lieu du 13 au 15 août 2007. Depuis les 20 dernières années, l'événement se déroule à Montgomery, Alabama.

Le US Air Force est le plus gros utilisateur de TIC dans le monde et le principal client de Microsoft, Symantec, Sun Microsystems, Dell et de nombreux autres. La conférence de l'année dernière a mis l'emphase sur la sécurité et les produits sans fil tout en touchant également de nombreux autres aspects des TIC. Des présentations techniques lors de sessions dédiées sont au nombre des opportunités additionnelles associées à l'événement. Le délégué commercial canadien basé à Atlanta rencontrera individuellement les exposants canadiens et pourra les assister et les conseiller. Le Consulat invite également toute les associations ou missions commerciales provinciales à participer.

Pour vous inscrire, contactez les organisateurs:

<http://www.mc2-afitc.com/afitc2007.htm>

Pour plus de détails, contactez Steve Adger Flamm, délégué commercial du Canada à Atlanta au (404) 532-2018 ou à l'adresse : [steve.flamm@international.gc.ca](mailto:steve.flamm@international.gc.ca)

### « AUSA 2007 et Sea Air Space 2007 : Compagnies canadiennes recherchées!

Pour la première fois, le gouvernement canadien sera présent à deux des plus grandes foires commerciales du secteur de la défense aux États-Unis : **AUSA 2007 Winter Symposium and Exhibition du 7 au 9 mars 2007** et **Sea-Air-Space Exhibition 2007, du 3 au 5 avril 2007**. TDS invite ses membres à se joindre à l'équipe et à profiter des avantages que procure la présence gouvernementale lors d'événements de cette envergure.

Les compagnies canadiennes et membres du Technopôles qui désirent prendre part à l'un de ces deux événements, à titre d'exposants ou de visiteurs, bénéficieront de nombreux services de la part du gouvernement du Canada : accès à leur kiosque, distribution de brochures, cocktail-réseautage, invitations aux présentations exclusives données par des compagnies américaines, les délégués commerciaux, etc. De plus, pour chacun de ces deux événements, une salle de rencontres a été réservée par le gouvernement canadien et sera à la disposition des compagnies canadiennes désirant tenir des rencontres privées avec des clients ou partenaires.

Pour plus d'information sur les services offerts aux membres du Technopole, prière de contacter Isabelle Gaudet, [isabelle.gaudet@technopoles.org](mailto:isabelle.gaudet@technopoles.org).

### Événement passé :

#### Quels sont les besoins actuels du MDN et de l'Armée américaine ?

TDS a lancé sa série de séminaires qui se dérouleront à Ottawa suite aux déjeuners exécutifs de l'Armed Forces Communications Electronics Association (AFCEA). La première édition de ce séminaire s'est déroulée le 20 février 2007 au Rideau Club d'Ottawa.

Le conférencier invité du Déjeuner de l'AFCEA, **MGen Mike Ward**, Chef - Développement des forces a effectué sa présentation sous le thème « Update on DND strategic planning and future requirements in C4ISR development ». Il a insisté particulièrement sur les activités de modernisation et de transformation des Forces Canadiennes et sur le processus adopté. Un des principaux enjeux identifiés est le changement vers un environnement de commandement centralisé où les efforts de développement des forces effectués par les chefs d'état-major sont étroitement coordonnés afin d'assurer le support nécessaire et une capacité intégrée. Il a également survolé quelques-unes des activités de développement actuelles, à court terme et à long terme et a donné une courte description du C4ISR Campaign Plan.

Le déjeuner a été suivi par le séminaire réservé aux membres du Technopôle et donné par le **LTC Fernando Torrent**, Commandant du US Army International Technology Center-Americas (Canada), dont l'objectif est de supporter l'identification, l'acquisition, l'intégration et la livraison de solutions technologiques étrangères à l'armée américaine. Il est à noter que le LTC Fernando Torrent sera également un des conférenciers invités lors de notre séminaire du 20 mars, à Québec, et ayant pour thème « Comment tirer profit du lucratif marché de la défense américaine ? » (voir l'agenda de la journée en page 2).

Le premier des séminaires de la série a été un succès. Merci à tous les participants.

## QUOI DE NEUF CHEZ LES MEMBRES ?



### R&D pour la défense Canada (RDDC) offre un contrat à Obzerv

Technologies Obzerv a reçu un contrat évalué à 650 K\$ CAD par le RDDC (Recherche et Développement pour la Défense, Canada) afin de concevoir un imageur actif fonctionnant dans le proche infrarouge pour intégration dans la plateforme multi capteurs MX-20 de L-3 Wescam. Ce contrat s'inscrit dans le cadre du projet de démonstrateur technologique AIMS (Advanced Integrated Multi-Sensing Surveillance) apportant des améliorations majeures à la capacité de surveillance des Forces Canadiennes appliquée aux missions de surveillance tactiques et de Recherche et sauvetage. Les aéronefs visés par le projet sont le FWSAR, le CP-140 et les avions télécommandés.



Jusqu'à maintenant les caméras actives à crénelage temporel ont été déployées à des endroits stratégiques pour la surveillance côtière, pour identifier de façon détaillée des navires à longues distances. M. Bonnier, le président Obzerv commente : « Cet automne, les caméras ARGC-2400 (auparavant ARGC-2400) ont été intégrées aisément aux stations radars existantes dans un projet de surveillance de Sécurité Nationale dans le Sud-est asiatique. Alors que le radar est dédié à la détection et à la localisation des menaces à la sécurité, l'ARGC-2400 sert à la classification et à l'identification de ces cibles. Aucune autre technologie n'offre cette possibilité. Maintenant que les caméras d'imagerie active de Obzerv sont opérationnelles pour les applications terrestres, nous voulons fournir à nos clients cette même possibilité d'identification pour les applications aéroportées de défense et de recherche et sauvetage. »

C'est grâce à sa technologie DALIST d'illumination laser que l'ARGC-2400 possède cette nouvelle capacité d'identification à longue portée. En comparaison avec les caméras d'imagerie thermique, présentant les contrastes de température, les caméras de Obzerv fournissent des images basées sur la réflexion du faisceau laser sur les objets, ce qui permet de lire les noms de navires et d'identifier les plaques automobiles. Pouvant fonctionner de jour comme de nuit, le système d'imagerie active devient particulièrement efficace pour des missions lors de nuits très ennuagées et sous des conditions atmosphériques détériorées (pluie, neige, brouillard), des scénarios fréquents lors de missions de surveillance pour la garde côtière, les groupes anti-terrorisme et la recherche et sauvetage.



## OPTOSECURITY

### Optosecurity : financement de 15,4 millions de dollars

Optosecurity a annoncé en février la clôture d'un financement de série B, notamment 10,54 millions de dollars en capital-risque provenant d'un regroupement d'investisseurs mené par BDC Capital, Desjardins Capital régional et coopératif, Fondation CSN et Innovatech Québec, ainsi qu'une série d'instruments bancaires à hauteur de 4,85 millions de dollars alloués par la

Banque Nationale du Canada. Depuis juin 2005, Optosecurity a obtenu un financement s'élevant à un montant total de 20,43 millions de dollars. Le deuxième tour d'investissement annoncé aujourd'hui sera utilisé pour le marketing, le développement des affaires, le développement des produits et pour la mise en place de la fabrication afin de pouvoir répondre à la grande demande prévue pour les nouveaux produits de sécurité qu'Optosecurity a fait breveter et dont le lancement est planifié en 2007.

Eric Bergeron, président et chef de la direction d'Optosecurity déclare : « Optosecurity a été vite reconnue comme un innovateur rapide qui apporte un nouveau paradigme d'intelligence au secteur de l'imagerie rayons X, en se basant sur une compréhension approfondie du traitement des signaux vidéo, de la physique et de la conception des plates-formes matérielles. Nous nous préparons désormais à faire passer nos produits du laboratoire au terrain. La confiance et le soutien que nous apportent nos investisseurs nouveaux et existants nous placent désormais dans une position nous permettant de développer notre société afin de répondre aux énormes opportunités d'affaires que nous avons identifiées. Bien que notre premier marché cible soit les points de contrôle des aéroports, nos produits sont également conçus pour mettre à niveau les équipements d'autres marchés. Ils offrent ainsi des opportunités d'affaires à plusieurs niveaux sans nécessiter de coûteux investissements supplémentaires en R&D. »

## QUOI DE NEUF CHEZ LES MEMBRES ?

Chers membres,

N'hésitez pas à nous communiquer vos bonnes nouvelles afin que nous puissions les publier dans notre prochaine édition du Bulletin d'information.

Que ce soit l'annonce d'un nouveau contrat, la conclusion d'un partenariat, le développement d'un nouveau produit, l'obtention d'un prix ou d'une distinction ou tout simplement une nomination, il nous fera plaisir de diffuser l'information.

Merci de faire suivre l'information à Sonia Lebel, [sonia.lebel@technopoleds.org](mailto:sonia.lebel@technopoleds.org)

### Lyrtech un nouveau contrat pour Texas Instruments



Au début du mois de février, Lyrtech a été sélectionnée par Texas Instruments afin de concevoir et fabriquer un nouveau module d'évaluation. Ce contrat place Lyrtech sur la très courte liste de tierces parties de Texas Instruments à développer des modules d'évaluation et produits apparentés.

Central à sa relation grandissante avec Texas Instruments fut le succès rencontré par la plateforme PADK de Lyrtech. Elle a ouvert la voie à de nombreux autres projets conjoints dont les récentes plateformes de développement SFF SDR, l'Ensemble main-libre et la conception de plateformes pour le développement des outils logiciels de Texas Instruments.

Ce faisant, la présence de Lyrtech parmi des entreprises de premier plan telles que Motorola, Tyco Electronics, Visteon, Siemens et Harris s'est accrue. Les références de Texas Instruments ont, jusqu'à maintenant, permis à Lyrtech de décrocher plus de six importants contrats sur les marchés de l'audio, de la vision intelligente et des communications sans fil.



### Présentez votre profil d'entreprise en permanence à Vancouver grâce au RPQ

Le Réseau Photonique du Québec organise une vitrine technologique permanente au Centre d'exposition photonique Canadien situé au cœur de la ville de Vancouver. Son kiosque permanent sera équipé d'un téléviseur plasma d'envergure en mode de présentation continue et d'un ordinateur donnant accès à un service de messagerie vers les entreprises qui s'y annoncent. La présentation est établie sur une base annuelle et son contenu peut être renouvelé sur demande. Le Centre d'exposition photonique de Vancouver jouit d'une réputation internationale. Avec plus d'un million de visiteurs par année, il est considéré comme un carrefour de promotion vers l'Asie.

Le prix : seulement \$1000.00 par année. Pour plus d'information, contactez le Réseau photonique du Québec au 1-866-344-1677 ou encore consultez le site web au [www.photoniquequebec.ca](http://www.photoniquequebec.ca)

## CONFÉRENCES ET COLLOQUES

Voici une liste non-exhaustive d'évènements touchant le secteur de la défense et de la sécurité.

**Mars 2007:**

CADSI ANNUAL WINTER WARM-UP RECEPTION, le 1er mars 2007 au Centre des Congrès d'Ottawa - Colonel By Room, Ottawa.

<http://www.cdia.ca/public/index.asp?action=events.Details&evtID=%7B1FA8E6A3-A4C2-443E-B1A7-A4DC9E349EE3%7D>

DEFENSE MAINTENANCE AND REPAIR, "Exploring Initiatives from the Depot to the Battlefield", du 6 au 8 mars 2007, Washington D.C.

<http://www.marcusevans.com/events/CFEventinfo.asp?EventID=11679>

AUSA WINTER SYMPOSIUM & EXHIBITION 2007 "AT WAR & TRANSFORMING", du 7 au 9 mars 2007 au Broward County Convention Center, Fort Lauderdale, Floride.

<http://www.ausa.org/webpub/DeptIndustry.nsf/byid/JRAY-6VCJJZ>

NAVAL EXPEDITIONARY FORCES SYMPOSIUM AND EXPO, du 13 au 15 mars 2007 au Virginia Beach Convention Center, Virginia Beach, VA.

[http://www.defensetradeshows.com/NAVEXFOR07\\_General\\_Info.html](http://www.defensetradeshows.com/NAVEXFOR07_General_Info.html)

NATIONAL LOGISTICS CONFERENCE - NDIA, du 19 au 22 mars 2007, à Miami, Floride.

[http://tradeshow.alibaba.com/trade\\_shows/358561/National\\_Logistics\\_Conference\\_NDIA.html](http://tradeshow.alibaba.com/trade_shows/358561/National_Logistics_Conference_NDIA.html)

AUSTRALIAN AEROSPACE AND DEFENCE EXPOSITION, du 20 au 25 mars, à Avalon Airport, Victoria, Australie

[www.airshow.net.au/expo2007](http://www.airshow.net.au/expo2007)

ROAD AND RAIL SECURITY SYMPOSIUM AND EXPO, les 26 et 27 mars 2007, à Charleston, SC.

[http://www.defensetradeshows.com/RRSECURITY07\\_General\\_Info.html](http://www.defensetradeshows.com/RRSECURITY07_General_Info.html)

INDUSTRIAL FIRE WORLD CONFERENCE & EXPOSITION, du 26 au 30 mars 2007, à Beaumont, Texas.

[www.fireworld.com](http://www.fireworld.com)

MILITARY TECHNOLOGIES CONFERENCE, les 27 et 28 mars 2007, au Hynes Convention Center, Ballroom, Third Level, à Boston, Massachusetts.

<http://mtc06.events.pennnet.com/>

"ASYMMETRIC WARFARE ACHIEVING DOMINANCE IN THE FACE OF UNCONVENTIONAL WARFARE", du 27 au 29 mars 2007, Washington D.C.

<http://www.marcusevans.com/events/CFEventinfo.asp?EventID=11869>

**À venir en avril :**

SEA AIR SPACE 2007, du 3 au 5 avril 2007, à Washington DC.

<http://www.sasexpo.org/2007/>

SPIE DEFENSE & SECURITY SYMPOSIUM 2007, du 11 au 12 avril 2007 à Orlando, Floride.

<http://www.spie.org/conferences/calls/07/dss/>

CANSEC 2007, les 11 et 12 avril 2007 au Centre des congrès, Ottawa.

<https://www.defenceandsecurity.ca/cansec2007/index.htm>

## LES MEMBRES DU TECHNOPÔLE

- ABB Solutions Analytiques
- Analytic Systems
- Black Coral Inc.
- Cargolution
- Comlab Inc.
- Creaform
- DMR Conseil (Fujitsu) Inc.
- General Dynamics Canada
- Gentec Inc.
- Groupe CGI
- GTDS
- Institut National d'Optique (INO)
- Lyrtech inc.
- MacDonald, Dettwiler & Assoc. (MDA)
- Oerlikon Contraves Canada
- OptoSécurité
- Pôle Québec Chaudière-Appalaches
- R & D pour la Défense Canada
- Réseau Photonique du Québec
- RoboMotio
- Seaquest Technologies
- SNC Technologies inc.
- Technologies Obzerv Inc.
- Telops
- TeraXion
- Thales Systems Canada
- Université Laval
- Urgence Consult
- Valcom Consulting
- Valcom Manufacturing
- Xeos Imagerie Inc.

## NOS COORDONNÉES

### Alain Fecteau

Président  
(418) 844-7061  
alain.fecteau@technopoleds.org

### Christian Vallières

Directeur développement des affaires  
(418) 844-0109  
christian.vallieres@technopoleds.org

### Léopoldina Ferreira Langlos

Adjointe administrative  
(418) 844-1298  
Leopoldina.langlois@technopoleds.org

### QUÉBEC (bureau-chef)

Bâtiment 200, Bureau 106,  
Site sud - RDDC Valcartier,  
2459, boul. Pie-XI Nord  
Québec, QC G3J 1X5  
Tél: (418) 844-0250  
Fax: (418) 844-2739

### Isabelle Gaudet

Analyste veille stratégique  
(418) 844-1314  
isabelle.gaudet@technopoleds.org

### Gilles Dupont

Directeur développement des affaires (Ottawa)  
(613) 614-1228  
gilles.dupont@technopoleds.org

### Sonia Lebel

Agente en communication  
(418) 844-2454  
sonia.lebel@technopoleds.org

### OTTAWA

Gilles Dupont  
2785 Pierrette Drive  
Ottawa, ON K4C 1B6  
Tél: (613) 614-1228  
Fax: (613) 833-0461

### WASHINGTON, D.C.

Jim Howard  
1900 Campus Commons Drive  
Suite 100  
Reston, VA 20191  
Tél: (703) 766-6348

[www.technopoleds.org](http://www.technopoleds.org)